****

**Brigitte Weninger / Lena von Döhren:**  Albanais

**Regarde mes amis!** Shqip

NordSüd Verlag 2019

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **(Couver-ture)** | **Regarde mes amis !** | **Shiko, shokët e mi!** |
| (4ème de couver-ture) | Anna veut rendre visite à ses amis les animaux dans le parc. Mais où se cachent-ils ?Un livre amusant, plein de tendres détails, pour des jeunes explorateurs et exploratrices. | Anna dëshiron të vizitojë miqtë e saj kafshë në park. Po ku fshihen ata? Një libër i gëzueshëm me detaje për zbuluesit e vegjël.  |
| (p. 2) | Anna veut aller au parc.Où est mon sac à dos ?Où est ma veste ?Où est ma chaussure ? | Anna dëshiron të shkojë në park.Po ku është çanta e shpinës? Po xhupi ku është? Dhe ku është këpuca?  |
| (p. 4) | Anna court vers l’étang.Qui l’attend là-bas ? | Anna vrapon në pellg. Kush e pret aty?  |
| (rabat p. 5) | COIN-COIN !Bonjour chers petits canards! | Kuak kuak! Mirëdita, rosa të dashura!  |
| (p. 6) | Anna continue sa course. Qui est derrière les buissons ? | Anna vazhdon të ecë.Kush fshihet pas shkurreve?  |
| (rabat p. 7) | OUAF-OUAF !Salut petit chien ! | Hum hum! Përshëndetje qenush!  |
| (p. 8)  | Anna voit un trou près de la clôture.Qui habite ici ? | Anna shikon një vrimë tek gardhi. Kush banon aty?  |
| (p. 9) | COUIC-COUIC !Holà petite souris ! | Pip pip! Huhu, miush!  |
| (p. 10) | Anna se penche vers un amas de feuilles.Quel est ce bruissement ?  | Anna shkon tek grumbulli i gjetheve. Kush fëshfërin ashtu?  |
| (rabat p. 11) | HIN-HIN !Coucou petit hérisson ! | Shnuf shnuf! Ej, iriq i vogël!  |
| (p. 12) | Anna entend du bruit dans l’arbre.Qui bat des ailes par ici ? | Anna dëgjon diçka në pemë. Kush fluturon aty?  |
| (rabat p. 13) | TCHIP-TCHIP !Salut les moineaux ! | Pip pip! Përshëndetje, harabela!  |
| (p. 14) | A présent, Anna aussi a faim.Mais le sac à dos est vide… | Tani Annën e mori uria. Por çanta e shpinës është bosh… |
| (rabat fermé p. 15) | ANNA ! ANNA ! | Anna! Anna!  |

Traduction: Suela Jorgaqi

[www.nepourlire.ch](https://www.nepourlire.ch/)

Coordination des traductions: Interbiblio en collaboration avec Bibliomedia et l’ISJM